

Bassman[®]

25



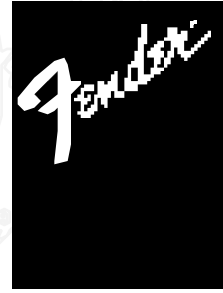
OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
操作方法

Fender[®]

ENGLISH

ENGLISH - PAGES 4-5

READ ALL INSTRUCTIONS
BEFORE OPERATING UNIT!



ESPAÑOL

ESPAÑOL - PÁGINAS 6-7

¡LÉANSE ANTES DE UTILIZAR EL APARATO Y
GUARDENSE PARA SU USO POSTERIOR!

FRANÇAIS

FRANÇAIS - PAGES 8-9

PRIERE DE LIRE AVANT L'EMPLOI ET A
CONSERVER POUR UTILISATION ULTERIEURE!



ITALIANO

ITALIANO - PAGINE 10-11

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO E
CONSERVARE PER UN UTILIZZO SUCCESSIVO!



DEUTSCH

DEUTSCH - SEITEN 12-13

BITTE VOR GEBRAUCH LESEN UND FÜR
SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!

日本語

日本語 - 14-15

操作する前に全ての説明を読んでください。



- TO PREVENT DAMAGE, FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.
- NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE, REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL ONLY.
- DO NOT ALTER THE AC PLUG.
- THIS UNIT MUST BE EARTH GROUNDED.
- UNPLUG THE AC POWER LINE CORD BEFORE CLEANING THE UNIT'S COVERING WITH ONLY A DAMP CLOTH; WAIT UNTIL THE UNIT IS COMPLETELY DRY BEFORE RECONNECTING IT TO POWER.

- PARA EVITAR DAÑOS, INCENDIOS Y DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTA UNIDAD A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.
- CONTIENE PIEZAS CUYO MANTENIMIENTO NO LO PUEDE REALIZAR EL USUARIO, SINO SÓLO PERSONAL CUALIFICADO.
- NO MODIFIQUE EL ENCHUFE DE CA.
- ESTA UNIDAD DEBE CONECTARSE CON TOMA DE TIERRA.
- DESCONECTE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DE CA ANTES DE LIMPIAR LA CUBIERTA DE LA UNIDAD; ESPERE A QUE LA UNIDAD ESTÉ COMPLETAMENTE SECA ANTES DE VOLVER A CONECTARLA A LA CORRIENTE.

- POUR EVITER L'ENDOMMAGEMENT DE L'APPAREIL, UN DEPART D'INCENDIE, OU UN CHOC ELECTRIQUE, NE L'EXPOSEZ JAMAIS A L'HUMIDITE OU A LA PLUIE.
- AUCUNE MAINTENANCE NE DOIT ETRE EFFECTUEE POUR LES PIECES SITUEES DANS L'APPAREIL. LES REPARATIONS ET LA MAINTENANCE DOIVENT ETRE EXECUTEES UNIQUEMENT PAR UN PERSONNEL QUALIFIE.
- NE MODIFIEZ PAS LA PRISE DE CA.
- CET APPAREIL DOIT ETRE MIS A LA TERRE.
- DEBRANCHEZ LE CABLE D'ALIMENTATION AVANT DE NETTOYER LE BOITIER DE L'APPAREIL ET ATTENDEZ QUE L'APPAREIL SOIT COMPLETEMENT SEC AVANT DE LE REBRANCHER SUR LE SECTEUR.

- PER EVITARE DANNI, RISCHI DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE QUESTA UNITÀ ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.
- NON CONTIENE PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE: FARE ESEGUIRE LA MANUTENZIONE SOLTANTO DA PERSONALE QUALIFICATO.
- NON ALTERARE LA PRESA C.A.
- QUESTA UNITÀ DEVE ESSERE COLLEGATA A TERRA.
- DISCONNETTERE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE C.A. PRIMA DI PULIRE LA COPERTURA DELL'UNITÀ; ATTENDERE CHE L'UNITÀ SIA COMPLETAMENTE ASCIUTTA PRIMA DI RICOLLEGARLA ALL'ALIMENTAZIONE.

- SETZEN SIE DIESES GERÄT NIEMALS REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS, UM BESCHÄDIGUNG, BRANDENTWICKLUNG UND ELEKTRISCHE SCHLÄGEN ZU VERMEIDEN.
- IM GERÄT SIND KEINE ZU WARTENDEN TEILE. WARTUNG UND REPERATUREN DÜRFEN NUR VON QUALIFIZIERTEN TECHNIKERN DURCHGEFÜHRT WERDEN.
- MANIPULIEREN SIE AUF KEINEN FALL DIE NETZANSCHLUSSBUCHSE.
- DAS GERÄT MUSS GEERDET SEIN.
- STECKEN SIE DAS NETZKABEL AUS, BEVOR SIE DAS GEHÄUSE DES GERÄTS REINIGEN. SCHLIESSEN SIE DAS GERÄT ERST WIEDER ANS STROMNETZ AN, WENN ES VOLLSTÄNDIG GETROCKNET IST.

損傷、引火、及び感電を防ぐために、この装置を雨や湿気にさらさないでください。
 ユーザーが修理できるための部品は入っていません。修理は有資格のサービス員に依頼してください。
 ACプラグを改造しないでください。
 この装置は、アース端子付きコンセントに接続しなければなりません。
 ACコードをコンセントから抜き、よく絞った布で装置のカーブを掃除し、完全に乾いてから電源に接続してください。

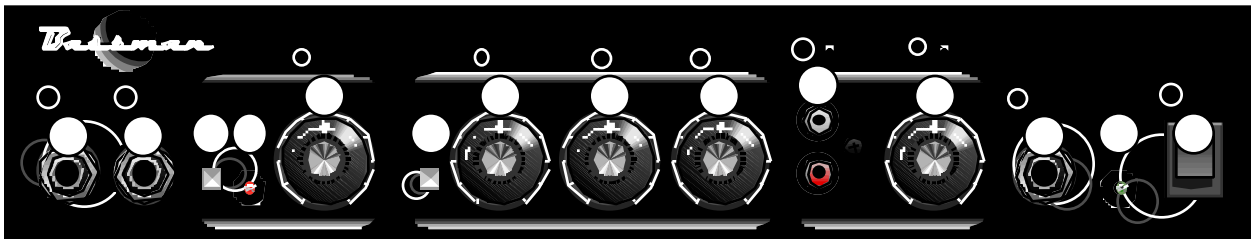
Features

Your new amplifier has its roots in Fender's family of professional bass amps. Extra features special to the were designed for teachers and students of music alike. Most apparent is the tilt-back design of the cabinet. Angled like a stage monitor, the tilt-back position makes listening direct and clear.

Dual **INPUT** jacks permit two bassists to plug into the compact while the **LINE OUT** jack makes it easy to record your sessions. Plug a CD or tape player into the **AUXILIARY INPUT** RCA jacks and play along with a recording through your amplifier.

Other professional-quality features of the include the **MUTE** switch which cuts all outputs except the **TUNER** output, making tune-ups quick and quiet. For privacy, the headphone jack automatically cuts speaker output. The **ENHANCE** switch modifies the mid-frequency contour of your signal for a fatter sound while the three-band **EQUALIZER** offers fine tuning. Bass guitars with active pre-amps are accommodated with **INPUT 2**. Plug in external effects devices to the **EFFECTS** jacks on the Rear Panel of the for unlimited sonic options.

Front Panel



- A. INPUT 1** - Input jack for bass guitars.
- B. INPUT 2** - Input jack for bass guitars with active pre-amps (attenuated -6dB).
- C. MUTE** - Switch IN, disables all outputs (including speakers) except **TUNER** output on the Rear Panel. Switch OUT, for normal unit operation.
- D. MUTE LED** - Illuminates when **MUTE** {C} switch is IN.
- E. VOLUME** - Adjusts the loudness of the internal speaker (or external speaker, if used).
- F. ENHANCE** - Switch IN, modifies the contour of the middle-frequency range (useful for slap-style and deep-toned bass playing). Switch OUT, for **ENHANCE OFF** (useful for finger-style bass playing).
- G. BASS LEVEL** - Adjusts the level (boost/cut) of the low-frequency range.
- H. MID LEVEL** - Adjusts the level (boost/cut) of the middle-frequency range.
- I. TREBLE LEVEL** - Adjusts the level (boost/cut) of the high-frequency range.
- J. AUXILIARY INPUT** - Connect an external tape/compact-disc player at these RCA stereo jacks. NOTE: Stereo input is mixed down to a mono signal
- K. AUXILIARY LEVEL** - Adjusts the **AUXILIARY INPUT** {J} signal level.
- L. HEADPHONES** - Connect headphones (stereo or mono) at this jack. Speaker outputs are automatically disabled for privacy.
- M. POWER LED** - Illuminates when the **POWER SWITCH** {N} is ON and the unit is receiving power. NOTE: **MUTE** {C} switch must be OUT for normal unit operation.
- N. POWER SWITCH** - Push *upper-half* IN, to switch unit ON. Push *lower-half* IN, to switch unit OFF.

Rear Panel



O. IEC LINE CORD CONNECTOR - The power line cord must be connected to a grounded AC receptacle in accordance with the voltage and frequency ratings as shown on the Rear Panel of the unit INPUT POWER {P}.

Q. EXTERNAL SPEAKER - Connect an external speaker (8) at this jack. The internal speaker is automatically disconnected. NOTE: Switch unit OFF before making speaker connections.

R. TUNER OUT - Connect your bass guitar-tuner here. This output jack is NOT disabled by Front Panel MUTE switch, allowing quiet tuning with the bass guitar plugged into the unit.

S. LINE OUT - Connect recording or sound reinforcement equipment at this output jack.

T. EFFECTS SEND - Connect cable to external effects devices at this output jack.

U. EFFECTS RETURN - Connect cable from external effects devices at this input jack.

- NOTE: Link two Bassman 25's together using the EFFECTS jacks. Connect the EFFECTS SEND {T} from the "master unit" to the EFFECTS RETURN {U} of the "clone unit."

Specifications

TYPE	PR 422	
PART NUMBERS	022-4501-000 (120V), 022-4541-000 (230V) UK, 022-4571-000 (100V)	022-4531-000 (240V) Aust, 022-4561-000 (230V) Eur,
POWER REQUIREMENTS	100V AC, 50/60Hz: 75W, 230V AC, 50Hz: 75W,	120V AC, 60Hz: 75W, 240V AC, 50Hz: 75W
POWER AMPLIFIER	OUTPUT: 25W RMS into 8 SENSITIVITY: 2V RMS	@ <5%THD
PRE AMPLIFIER	INPUT IMPEDANCE: INPUT 1: 34k , SENSITIVITY FOR FULL POWER: INPUT 1: 250mV, NOMINALLEVEL: INPUT 1: 50mV,	INPUT 2: 68k INPUT 2: 500mV INPUT 2: 100mV
TONE CONTROLS	BASS: +/-15dB @ 80Hz MID LEVEL: +/-15dB @ 1.5kHz TREBLE: +/-15dB @ 8kHz	
EFFECTS LOOP	SEND IMPEDANCE: 1k RETURN IMPEDANCE: 44k NOMINALLEVEL: 0dBu	
SPEAKER	Fender Special Design 8 , 10," (Part#0038657000)	
DIMENSIONS	HEIGHT: 16.5 in. WIDTH: 15 in. DEPTH: 15 in.	(41.9 cm) (38.1 cm) (38.1 cm)
WEIGHT	33 lb.	(15 kg)



Product specifications are subject to change without notice.

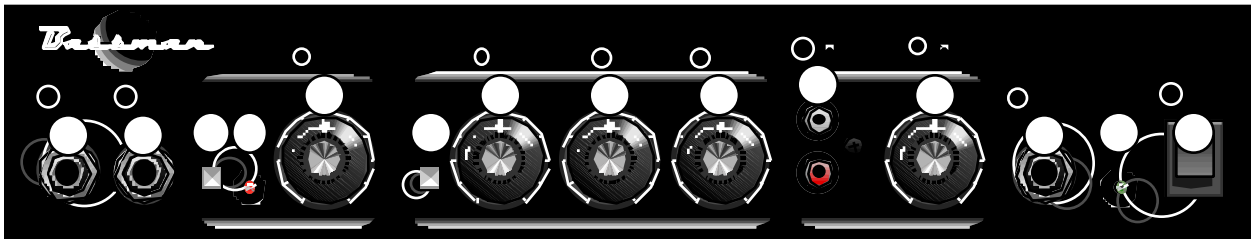
Funciones

Su nuevo amplificador tiene sus raíces en la nueva gama de amplificadores profesionales para bajo Fender's. En el se incluyeron características adicionales diseñadas especialmente tanto para profesores como para estudiantes de música. La más notoria es el diseño inclinado hacia atrás de la caja del. Con un ángulo similar al de un monitor de escena, la posición inclinada hacia atrás hace que la audición sea directa y clara.

En conector de entrada INPUT doble permite que dos bajistas se conecten al compacto, a la vez que el conector de salida LINE OUT facilita la grabación de las sesiones. Puede conectar un reproductor de cintas o compact disc a los conectores RCA de la entrada auxiliar AUXILIARY INPUT y tocar junto con una grabación a través de su amplificador.

Entre otras características profesionales del se incluye el conmutador MUTE, que corta todas las salidas excepto la salida del afinador TUNER, lo que permite que la afinación se realice rápida y silenciosamente. Para privacidad, el conector de auriculares HEADPHONE corta automáticamente la salida del altavoz. El conmutador de mejora ENHANCE modifica el contorno de las frecuencias medias de la señal para que el sonido tenga más "cuerpo", a la vez que el ecualizador EQUALIZER de tres bandas permite una afinación precisa. Los bajos con preamplificadores activos se adaptan mediante INPUT 2. Los dispositivos externos de efectos, que ofrecen opciones de sonido ilimitadas, se conectan a los conectores de efectos EFFECTS en el panel trasero del.

Panel Frontal



- A. **INPUT 1** - Conector de entrada para bajos.
- B. **INPUT 2** - Conector de entrada para bajos con preamplificador activo (atenuada -6dB).
- C. **MUTE** - Si está pulsado hacia dentro desactiva todas las salidas (incluyendo altavoces) excepto la salida del afinador TUNER. Si está hacia fuera, el funcionamiento de la unidad será normal.
- D. **INDICADOR LED DE MUTE** - Se ilumina mientras el conmutador MUTE {C} esté activado.
- E. **VOLUME** - Ajusta el volumen de salida tanto al altavoz interno como al externo.
- F. **ENHANCE** - Pulsado hacia dentro modifica la curva de la gama de frecuencias medias (se utiliza para tocar el bajo en estilo slap y con profundidad). Hacia afuera se desactiva la mejora ENHANCE (se utiliza para tocar el bajo con los dedos).
- G. **BASS NIVEL** - Ajusta el nivel (de aumento o recorte) de la gama de frecuencias bajas.
- H. **MID NIVEL** - Ajusta el nivel (de aumento o recorte) de la gama de frecuencias medias.
- I. **TREBLE NIVEL** - Ajusta el nivel (de aumento o recorte) de la gama de frecuencias altas.
- J. **AUXILIARY INPUT** - Conecte un reproductor de cintas o de compact disc externo a estos conectores estéreo RCA. NOTA: La entrada estéreo se convierte en señal mono.
- K. **AUXILIAR Y NIVEL** - Ajusta el nivel de señal de la entrada auxiliar AUXILIARY INPUT {J}.
- L. **HEADPHONES** - Conecte aquí los auriculares (estéreo o mono). La salida de los altavoces se desactiva automáticamente por privacidad.
- M. **INDICADOR LED DE ENCENDIDO** - Se ilumina cuando el interruptor de encendido POWER SWITCH {N} está activado (ON) y la unidad recibe alimentación. NOTA: El conmutador MUTE {C} debe estar hacia fuera para que el funcionamiento de la unidad sea normal.
- N. **INTERRUPTOR DE ENCENDIDO** - Presione hacia dentro en la mitad superior para encender la unidad. Presione hacia dentro en la mitad inferior para apagar la unidad.

Panel Posterior



O. CONECTOR DE CABLE DE LÍNEA IEC - El cable de alimentación se debe conectar a una toma de CA de acuerdo con las especificaciones de voltaje y frecuencia indicadas en el panel posterior del amplificador, INPUT POWER {P}.

Q. EXTERNAL SPEAKER - Conecte aquí un altavoz externo (8). El altavoz interno se desconecta automáticamente. **NOTA:** Antes de conectar altavoces, apague la unidad.

R. TUNER OUT - Conecte aquí el afinador de su guitarra. Este conector NO se desactiva mediante el interruptor MUTE, lo que permite afinar en silencio el bajo conectado a la unidad.

S. LINE OUT - Conecte aquí el equipo de grabación o de refuerzo de sonido.

T. EFFECTS SEND - Conecte aquí el cable de salida a dispositivos de efectos externos.

U. EFFECTS RETURN - Conecte aquí el cable de entrada para dispositivos de efectos externos.

- **NOTA:** Conecte varios amplificadores Bassman 25's juntos mediante los conectores de efectos EFFECTS. Conecte el cable de envío de efectos EFFECTS SEND {T} del "amplificador principal" al retorno de efectos EFFECTS RETURN {U} del "amplificador secundario".

ESPAÑOL

Especificaciones

TIPO	PR 422	
NÚMEROS DE PIEZA	022-4501-000 (120V), 022-4541-000 (230V) R.U., 022-4571-000 (230V)	022-4531-000 (240V) Aust, 022-4561-000 (230V) Eur,
REQUISITOS DE CORRIENTE	100V CA, 50/60 Hz: 75W; 230V CA, 50 Hz: 75W;	120V CA, 60 Hz: 75W; 240V CA, 50 Hz: 75W
AMPLIFICADOR	SALIDA: 25W RMS en 8 @ <5%THD SENSIBILIDAD: 2V RMS	
PREAMPLIFICADOR	IMPEDANCIA DE ENTRADA: ENTRADA 1: 34k ; SENSIBILIDAD ATODAPOTENCIA: ENTRADA 1: 250mV; NIVELNOMINAL: ENTRADA 1: 50mV;	ENTRADA 2: 68k ENTRADA 2: 500mV ENTRADA 2: 100mV
CONTROLES DE TONO	GRAVES: +/-15dB @ 80 Hz MEDIOS: +/-15dB @ 1.5 kHz AGUDOS: +/-15dB @ 8 kHz	
BUCLE DE EFECTOS	IMPEDANCIA DE SALIDA: 1k IMPEDANCIA DE RETORNO: 44k NIVELNOMINAL: 0dBu	
ALTAVOZ	Fender Special Design 8 , 10," (nº de pieza 0038657000)	
DIMENSIONES	ALTO: 16,5 pulgadas (41,9 cm) ANCHO: 15 pulgadas (38,1 cm) FONDO: 15 pulgadas (38,1 cm)	
PESO	33 lb. (15 kg)	



Las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin previo aviso.

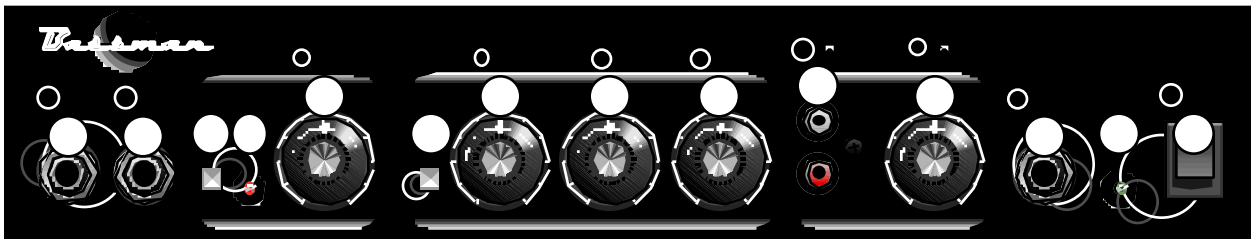
Caracteristiques

Votre nouvel amplificateur fait partie de la famille Fender's d'amplificateurs de basses professionnels. Le est dotée de fonctionnalités spéciales, conçues tant pour les professeurs de musique que leurs étudiants. La fonctionnalité qui saute tout de suite aux yeux est le concept de boîtier penchant vers l'arrière du . L'angle est le même que celui d'un écran de scène, la position vers l'arrière permet une écoute directe et claire.

Les prises jack d'entrée duales permettent à deux bassistes de se brancher sur le compact tandis que la prise jack LINE OUT simplifie l'enregistrement de vos sessions. Branchez un lecteur de CD ou de cassette dans le jack RCA AUXILIARY INPUT et accompagnez un enregistrement grâce à l'amplificateur.

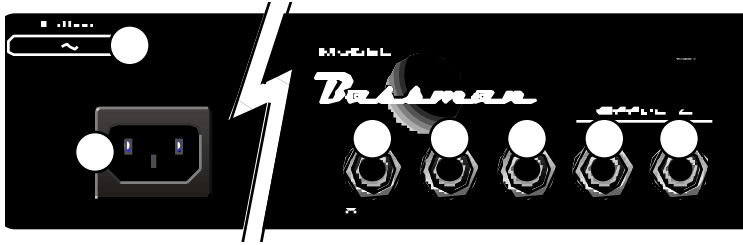
Une autre fonctionnalité professionnelle de est le bouton MUTE qui désactive toutes les sorties, hormis la sortie TUNER, vous permettant ainsi d'accorder votre instrument rapidement et sans bruit. Pour ne gêner personne, la prise jack HEADPHONE coupe automatiquement le haut-parleur. L'interrupteur ENHANCE modifie le contour des moyennes fréquences de votre signal pour que vous obteniez un son plus plein, alors que l'EQUALIZER à trois bandes permet un réglage précis. L'interrupteur INPUT 2 est conçu pour les basses avec préamplificateurs actifs. Branchez les appareils à effets externes aux prises jack EFFECTS sur le panneau arrière du pour des options acoustiques illimitées.

Panneau Avant



- A. **INPUT 1** - Prise d'entrée pour basses.
- B. **INPUT 2** - Prise jack pour basses avec préamplificateurs actifs (atténué, -6dB).
- C. **MUTE** - La position IN désactive toutes les sorties de l'appareil (y compris les haut-parleurs) sauf la sortie TUNER sur le panneau arrière. Interrupteur en position OUT pour un fonctionnement normal de l'appareil.
- D. **MUTE LED** - Clignote lorsque le commutateur MUTE {C} est allumé.
- E. **VOLUME** - Réglage du niveau de sortie du volume envoyé aux haut-parleurs internes ou externes.
- F. **ENHANCE** - La position IN modifie le contour de la gamme de moyennes fréquences (utile lorsque vous jouez en slap-style ou des sons de basse très bas). Interrupteur en position OUT pour ENHANCE OFF (utile lorsque vous jouez de la basse en finger-style).
- G. **BASS LEVEL** - Permet d'ajuster le niveau (augmenter/couper) de la gamme des basses fréquences.
- H. **MID LEVEL** - Permet d'ajuster le niveau (augmenter/couper) de la gamme des fréquences moyennes.
- I. **TREBLE LEVEL** - Permet d'ajuster le niveau (augmenter/couper) de la gamme des hautes fréquences.
- J. **AUXILIARY INPUT** - Permet de connecter un lecteur de CD ou de cassette à ces prises jacks RCA stéréo. REMARQUE : L'entrée stéréo est mixée en un signal mono.
- K. **AUXILIARY LEVEL** - Permet d'ajuster le niveau de signal AUXILIARY INPUT {J}.
- L. **HEADPHONES** - Permet de connecter le casque (stéréo ou mono) à cette prise jack. La sortie des haut-parleurs est automatiquement désactivée pour éviter de gêner l'entourage.
- M. **POWER LED** - Est allumé lorsque POWER SWITCH {N} est sur ON et que l'appareil est sous tension. REMARQUE : Le commutateur MUTE {C} doit être en position OUT pour un fonctionnement normal de l'appareil.
- N. **POWER SWITCH** - Appuyez sur la partie supérieure pour allumer l'appareil. Appuyez sur la moitié inférieure pour éteindre l'appareil.

Panneau Arrière



O. IEC LINE CORD CONNECTOR - Le câble doit être connecté à une prise CA mise à la terre selon le voltage et la fréquence indiqués sur le panneau arrière de l'amplificateur INPUT POWER {P}.

Q. EXTERNAL SPEAKER - Permet de connecter un haut-parleur externe (8) à cette prise jack. Le haut-parleur interne est déconnecté automatiquement. **REMARQUE** : Eteignez l'appareil avant de connecter les haut-parleurs.

R. TUNER OUT - Branchez le tuner de votre basse ici. Cette prise jack en sortie n'est PAS désactivée par l'interrupteur MUTE du panneau avant, permettant d'accorder en silence la guitare branchée à l'appareil.

S. LINE OUT - Permet de connecter du matériel d'enregistrement ou de renforcement du son à cette prise jack de sortie.

T. EFFECTS SEND - Permet le câble allant vers les appareils à effets externes à cette prise jack.

U. EFFECTS RETURN - Permet de connecter le câble venant des appareils à effets externes à cette prise jack.

- **REMARQUE** : Reliez plusieurs Bassman 25's entre eux en utilisant les prises jacks EFFECTS. Connectez les EFFECTS SEND {T} de « l'appareil maître » aux EFFECTS RETURN {U} de « l'appareil esclave ».

Caractéristiques

TYPE:	PR 422	
NUMEROS DE PIECE	022-4501-000(120V) 022-4541-000 (230V) GB, 022-4571-000 (100V)	022-4531-000 (240V) Aust, 022-4561-000 (230V) Eur,
ALIMENTATION ELECTRIQUE	100V CA, 50/60Hz: 75W; 230V CA, 50Hz: 75W;	120V CA, 60Hz: 75W; 240V CA, 50Hz: 75W
AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE	SORTIE: 25W RMS vers 8 SENSIBILITE: 2V RMS	@ <5%THD
PREAMPLIFICATEUR	IMPEDANCE D'ENTREE: ENTREE 1: 34k ; SENSIBILITE POUR PUISSANCE MAXIMALE: ENTREE 1: 250mV; NIVEAU NOMINAL: ENTREE 1: 50mV;	ENTREE 2: 68k ENTREE 2: 500mV ENTREE 2: 150mV
BOUTONS SON	BASSES: +/-15dB @ 80kHz FREQUENCES MOYENNES: +/-15dB @ 1,5kHz AIGUS: +/-15dB @ 8kHz	
BOUCLE D'EFFETS	IMPEDANCE D'ENVOI: 1k IMPEDANCE DE RETOUR: 44k NIVEAU NOMINAL: 0dBu	
HAUT-PARLEUR	Fender Special Design 8 , 10," (N d'art. 0038657000)	
DIMENSIONS	HAUTEUR: 16,5 pouces LARGEUR: 15 pouces PROFONDEUR: 15 pouces	(41,9 cm) (38,1 cm) (38,1 cm)
POIDS	33 livres.	(15 kg)



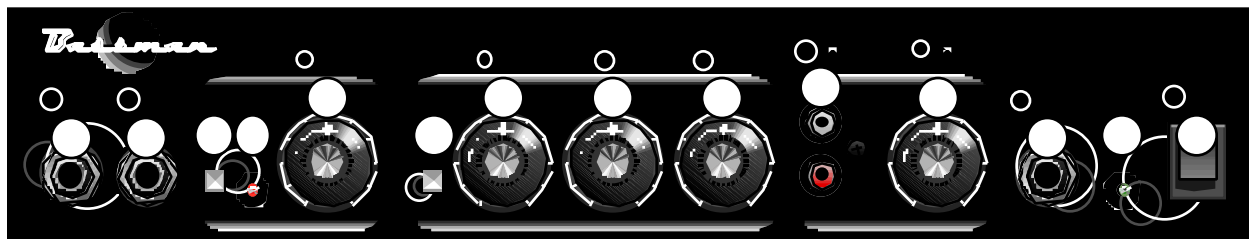
Caratteristiche

Il nuovo amplificatore discende dalla famiglia Fender di amplificatori basso professionali. Le funzioni aggiuntive speciali del sono state progettate anche per gli insegnanti e gli studenti di musica. Molto evidente è il design inclinato all'indietro dell'alloggiamento del . Inclinato come un monitor da palco, la posizione inclinata all'indietro rende l'ascolto diretto e chiaro.

I doppi jack **INPUT** permettono a due bassisti di collegarsi al compatto mentre grazie al jack **LINE OUT** è facile registrarsi. Collegare un lettore CD o un lettore di nastri nei jack **RCA AUXILIARY INPUT** e suonare insieme alla registrazione, ascoltata tramite l'amplificatore.

Le altre caratteristiche di livello professionale del includono l'interruttore **MUTE** che taglia tutte le uscite tranne l'uscita **TUNER**, in modo che si possa accordare lo strumento in modo rapido e silenzioso. Per l'ascolto da soli, il jack **HEADPHONE** esclude automaticamente l'uscita degli speaker. L'interruttore **ENHANCE** modifica il profilo delle medie frequenze del segnale per ottenere un sound più pieno mentre l'**EQUALIZER** a tre bande consente il fine tuning. I bassi dotati di preamplificatori attivi si regolano da **INPUT 2**. Collegando le periferiche esterne di effetti ai jack **EFFECTS** sul pannello posteriore del si ottengono possibilità sonore illimitate.

Pannello Frontale



- A. INPUT 1** - Jack di ingresso per basso.
- B. INPUT 2** - Jack di ingresso per basso con preamplificatori attivi (attenuato -6dB).
- C. MUTE** - Premuto, disabilita tutte le uscite, compresi gli speaker, tranne l'uscita **TUNER** sul pannello posteriore. Non premuto dà il normale funzionamento dell'unità.
- D. LED MUTE** - Si accende quando l'interruttore **MUTE {C}** è premuto.
- E. VOLUME** - Regola il livello di uscita inviata allo speaker interno o esterno.
- F. ENHANCE** - Premuto modifica il profilo dell'intervallo delle medie frequenze. Utile per il suono slapstyle e con bassi profondi. Non premuto è disattivato. Utile per il suono fingerstyle.
- G. BASS LEVEL** - Regola il livello (boost/cut) dell'intervallo di basse frequenze.
- H. MID LEVEL** - Regola il livello (boost/cut) dell'intervallo di medie frequenze.
- I. TREBLE LEVEL** - Regola il livello (boost/cut) dell'intervallo di alte frequenze.
- J. AUXILIARY INPUT** - Connette un lettore di CD o di nastri a questi jack stereo RCA. **NOTA:** L'ingresso stereo viene missato con un segnale mono.
- K. AUXILIARY LEVEL** - Regola il livello del segnale **AUXILIARY INPUT {J}**.
- L. HEADPHONES** - Collegare a questo jack le cuffie (stereo o mono). Le uscite degli speaker vengono disabilitate automaticamente per consentire l'ascolto da soli.
- M. LED POWER** - Acceso quando l'interruttore di alimentazione **POWER {N}** è su ON e l'unità è alimentata. **NOTA:** L'interruttore **MUTE {C}** non deve essere premuto per ottenere il normale funzionamento dell'unità.
- N. interruttore di alimentazione POWER** - Premere la parte superiore per accendere l'unità. Premere la parte inferiore per spegnere l'unità.

Pannello Posteriore



O. IEC LINE CORD CONNECTOR (CONNETTORE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE IEC) - Il cavo di alimentazione deve essere collegato a una presa c.a. con messa a terra conforme ai requisiti di tensione e frequenza indicati sul pannello posteriore dell'amplificatore INPUT POWER {P}.

Q. EXTERNAL SPEAKER - Collegare a questo jack uno speaker esterno (8). Lo speaker interno viene automaticamente disconnesso.
NOTA: Spegnerne l'unità prima di eseguire le connessioni degli speaker.

R. TUNER OUT - Collegare qui il tuner del basso. Questo jack di uscita NON viene disattivato dall'interruttore MUTE del pannello anteriore, consentendo l'accordatura silenziosa con il basso collegato all'unità.

S. LINE OUT - Collegare l'apparecchiatura di registrazione o di amplificazione a questo jack di uscita.

T. EFFECTS SEND - Collegare a questo jack di uscita il cavo diretto alle periferiche di effetti esterne.

U. EFFECTS RETURN - Collegare a questo jack di entrata il cavo proveniente dalle periferiche di effetti esterne.

• **NOTA:** Collegare insieme più di un Bassman 25 usando i jack EFFECTS. Collegare EFFECTS SEND {T} proveniente dall'unità master a EFFECTS RETURN {U} dell'unità "clone".

Specifiche

TIPO	PR 422	
NUMERI PARTE	022-4501 (120V), 022-4541-000 (230V) UK, 022-4571-000 (100V)	022-4531-000 (240V) Aust, 022-4561-000 (230V) Eur,
REQUISITI DI ALIMENTAZIONE	100Vc.a., 50/60Hz: 75W; 230Vc.a., 50Hz: 75W;	120Vc.a., 60Hz: 75W; 240Vc.a., 50Hz: 75W
AMPLIFICATORE DI POTENZA	USCITA: da 25W RMS a 8	@ <5%THD
	SENSIBILITÀ:	2V RMS
PREAMPLIFICATORE		
	IMPEDENZA DI INGRESSO:	INPUT 1: 34k ; INPUT 2: 68k
	SENSIBILITÀ PER PIENA POTENZA:	INPUT 1: 250mV; INPUT 2: 500mV
	LIVELLO NOMINALE:	INPUT 1: 50mV; INPUT 2: 100mV
CONTROLLI DI TONO	BASSI: +/-15dB @ 80Hz MEDIO LIVELLO: +/-15dB @ 1.5kHz TREBLE: +/-15dB @ 8kHz	
EFFECTS LOOP		
	IMPEDENZA DI MANDATA:	1k
	IMPEDENZA DI RITORNO:	44k
	LIVELLO NOMINALE:	0dBu
SPEAKER	Fender Special Design 8 , 10," (Numero parte 0038657000)	
DIMENSIONI	ALTEZZA:	16,5 pollici (41,9 cm)
	LARGHEZZA:	15 pollici (38,1 cm)
	PROFONDITÀ:	15 pollici (38,1 cm)
PESO	33 libbre	(15 kg)



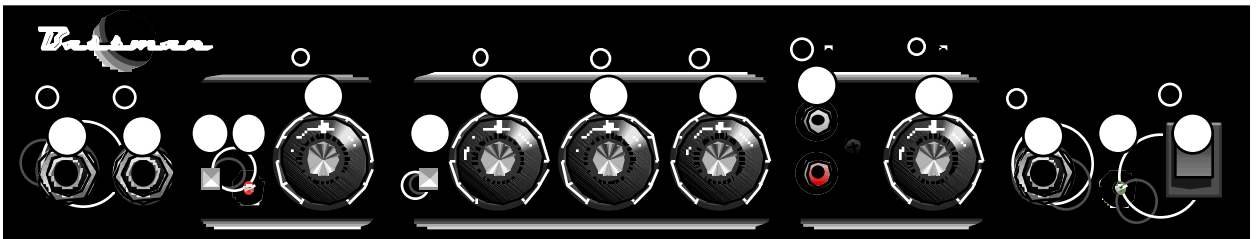
Funktionen

Ihr neuer gehört zu Fender's -Familie professioneller Baßverstärker. Der bietet spezielle Features, von denen sowohl Musiklehrer als auch Musikschüler profitieren. Das nach hinten geneigte Gehäuse des sticht dabei besonders ins Auge. Dieses an die Form eines Bühnenmonitors angelehnte Design produziert einen direkteren und klareren Ton.

Über zwei Eingangsbuchsen können sich zwei Bassisten an den kompakten anschließen, während über die **LINE OUT**-Buchse problemlos Aufnahmen gemacht werden können. An die **RCA**-Buchsen des **AUXILIARY INPUT** können Sie einen **CD-Player** oder ein Tonbandgerät anschließen und eine Aufnahme über Ihren Verstärker begleiten.

Ein weiteres professionelles Feature des ist der **MUTE**-Schalter, mit dem Sie alle Ausgänge außer dem **TUNER**-Ausgang stummschalten und das Instrument schnell und geräuschlos stimmen können. Um andere nicht zu stören, sperrt die **HEADPHONE**-Buchse automatisch den Lautsprecherausgang. Mit dem **ENHANCE**-Schalter können Sie ihr Signal im Bereich der Mitten modifizieren, um einen „satteren“ Sound zu erzielen, während Sie mit dem **Dreiband-EQUALIZER** die Feinabstimmung vornehmen. Aktive Bässe mit eingebauten Vorverstärkern werden an **INPUT 2** angeschlossen. Sie können externe Effektgeräte an die **EFFECTS**-Buchsen an der Rückseite des anschließen, um Ihre persönlichen Sound-Vorstellungen zu verwirklichen.

Frontplatte



- A. INPUT 1** - Eingangsbuchse für Baßgitarren.
- B. INPUT 2** - Eingangsbuchse für aktive Baßgitarren mit eingebauten Vorverstärkern (gedämpft: 6 dB).
- C. MUTE** - Ist der Schalter gedrückt, werden sämtliche Ausgänge (einschließlich Lautsprecher) außer dem **TUNER**-Ausgang an der Rückseite stummgeschaltet. Bei normaler Verwendung sollte der Schalter nicht gedrückt sein.
- D. MUTE LED** - Leuchtet, wenn der **MUTE {C}**-Schalter gedrückt ist.
- E. VOLUME** - Paßt die Ausgangslautstärke an die internen bzw. externen Lautsprecher an.
- F. ENHANCE** - Ist der Schalter gedrückt, verändert sich das Signal im Bereich der Mitten (empfehlenswert beim Slappen und beim Spielen mit besonders tiefen Baßtönen). Ist der Schalter nicht gedrückt, ist der **ENHANCE**-Effekt ausgeschaltet (empfehlenswert beim Fingerspiel).
- G. BASS LEVEL** - Regelt den Sound-Anteil der tiefen Frequenzen (Verstärken/Dämpfen).
- H. MID LEVEL** - Regelt den Sound-Anteil der mittleren Frequenzen.
- I. TREBLE LEVEL** - Regelt den Sound-Anteil der hohen Frequenzen.
- J. AUXILIARY INPUT** - **RCA**-Stereobuchsen zum Anschluß eines externen **CD-Players** oder Tonbandgeräts. **HINWEIS:** Stereo-Eingangssignale werden in Mono-Signale umgewandelt.
- K. AUXILIARY LEVEL** - Regelt das Signal-Level des **AUXILIARY INPUT {J}**.
- L. HEADPHONES** - Anschlußbuchse für Kopfhörer (stereo oder mono). Um Störungen zu vermeiden, werden die Lautsprecher-Ausgänge automatisch stummgeschaltet.
- M. POWER LED** - Leuchtet, wenn der **POWER SWITCH {N}** auf **ON** steht und das Gerät am Netz hängt. **HINWEIS:** Der **MUTE {C}**-Schalter darf für den Normalbetrieb nicht gedrückt sein.
- N. POWER SWITCH** - Zum Einschalten auf oberen Teil drücken. Zum Ausschalten auf unteren Teil drücken.

Rückseite



O. IEC LINE CORD CONNECTOR - Das Netzkabel muß an eine geerdete Netzsteckdose angeschlossen werden, die die auf der Rückseite unter **INPUT POWER {P}** angegebene Spannung und Frequenz liefert.

Q. EXTERNAL SPEAKER - Anschlußbuchse für externen Lautsprecher (8 Ohm). Der interne Lautsprecher wird automatisch deaktiviert. **HINWEIS:** Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie Lautsprecher anschließen.

R. TUNER OUT - Anschlußbuchse für das Stimmgerät der Baßgitarre. Dieser Ausgang auf der Verstärkervorderseite, über den Sie Ihre Baßgitarre geräuschlos stimmen können, wird durch den **MUTE**-Schalter **NICHT** stummgeschaltet.

S. LINE OUT - Anschlußbuchse für Aufnahmegeräte oder Mischpulte.

T. EFFECTS SEND - Anschlußbuchse für Kabel zu externen Effektgeräten.

U. EFFECTS RETURN - Anschlußbuchse für Kabel von externen Effektgeräten.

- HINWEIS:** Mit Hilfe der **EFFECTS**-Buchsen können Sie mehrere 's zusammenschließen. Verbinden Sie den **EFFECTS SEND {T}** des Hauptgeräts (Master) mit dem **EFFECTS RETURN {U}** des Nebengeräts (Klon).

Technische Daten

<u>TYP</u>	PR 422	
<u>ARTIKELNUMMER</u>	022-4501-000(120 V), 022-4541-000(230 V) UK, 022-4571-000 (100 V)	022-4531-000(240 V) Aus, 022-4561-000(230 V) Eur,
<u>STROMVERSORGUNG</u>	100 V AC, 50/60 Hz: 75 W; 230 V AC, 50 Hz: 75 W;	120 V AC, 60 Hz: 75 W; 240 V AC, 50 Hz: 75 W
<u>VERSTÄRKER</u>	OUTPUT: EMPFINDLICHKEIT:	25 W RMS an 8 Ohm bei <5 THD (Gesamtverzerrung) 2 V RMS
<u>VORVERSTÄRKER</u>	EINGANGSIMPEDANZ: EMPFINDLICHKEIT BEI VOLLER LEISTUNG: NENNWERT:	INPUT 1: 34 k Ohm; INPUT 1: 250 mV; INPUT 1: 50 mV;
		INPUT 2: 68 k Ohm INPUT 2: 500 mV INPUT 2: 100 mV
<u>KLANGREGLER</u>	BASS (Bässe): MID LEVEL(Mitten): TREBLE (Höhen):	+/-15 dB bei 80 Hz +/-15 dB bei 1,5 kHz +/-15 dB bei 8 kHz
<u>EFFECTS LOOP</u>	AUSGANGSIMPEDANZ: EINGANGSIMPEDANZ: NENNWERT:	1 k Ohm 44 k Ohm 0 dBu
<u>AUTSPRECHER</u>	Fender Special Design 8 Ohm, 1 x 10" (Art.-Nr. 0038657000)	
<u>ABMESSUNGEN</u>	HÖHE: BREITE: TIEFE:	16.5in. (41,9 cm) 15 in. (38,1 cm) 15 in. (38,1 cm)
<u>GEWICHT</u>	33lb. (15 kg)	



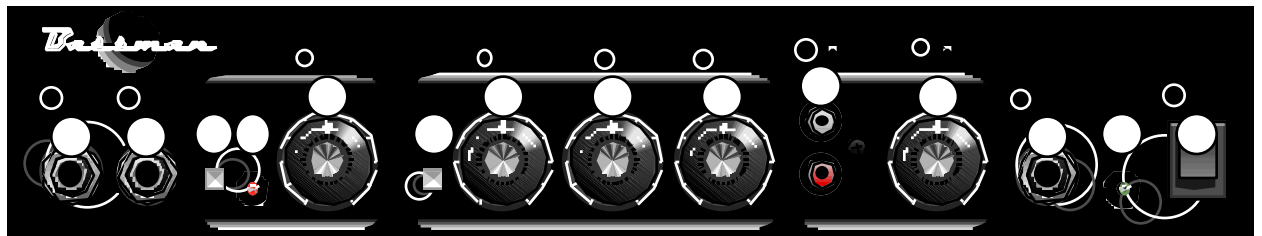
DEUTSCH

Die technischen Daten des Produkts können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

あなたの新しいBassman 25アンプのルーツは、FenderのBassman ベース・アンプ・ファミリにあります。Bassman 25の特殊機能は、音楽の先生や生徒を考慮してデザインされました。最も目立つのは、Bassman 25キャビネットのティルト・バック・デザインです。ステージ・モニタのようにアングルされており、ティルト・バック・ポジションによって鮮やかなダイレクト・リスニングが提供されます。

デュアル「INPUT」ジャックが装備されているので2人のベース・プレイヤーをBassman 25に接続できるうえ、「LINE OUT」ジャックからセッションを簡単に録音できます。「AUXILIARY INPUT」RCAジャックにCD、またはテープ・プレイヤーを接続すれば、アンプを通じてレコーディングと共に演奏することができます。Bassman 25の他のプロ・クオリティ機能には、「TUNER」出力以外をストップさせる「MUTE」スイッチがあるので、調律が静かに素早くできます。プライバシーを得るために「HEADPHONE」ジャックが自動的にスピーカー出力をストップします。「ENHANCE」スイッチにより、中周波数曲線を変更してより『太い』音を得たり、3バンド「EQUALIZER」で細かく調整したりすることができます。「INPUT 2」により、アクティブ・プリアンプのベースギターに対応します。Bassman 25の背面パネルの「EFFECTS」ジャックに外部エフェクト・デバイスを接続すれば、無限のサウンド・オプションが得られます。

表パネル



- A. INPUT 1 - ベース・ギター用の入力ジャック。
- B. INPUT 2 - アクティブ・プリアンプのベースギター用の入力ジャック（減衰 - 6dB）。
- C. MUTE - スイッチが「IN」になっている際は、背面パネルの「TUNER」出力を除く、スピーカーを含んだ、他の全ての出力が無効となります。通常の操作時、スイッチを「OUT」にします。
- D. MUTE LED - 「MUTE {C.}」スイッチが「IN」になっているとき、点灯します。
- E. VOLUME - 内蔵、または外部スピーカーへの音量出力を調節します。
- F. ENHANCE - スイッチが「IN」になっている場合は、中周波数曲線が変更されます（スラップスタイルや深い音のベース演奏に役立ちます。）[ENHANCE] OFF にするには、スイッチを「OUT」にします（フィンガー・スタイル・ベース演奏に役立ちます。）
- G. BASS LEVEL - 低周波数範囲のレベル（増/減）を調節します。
- H. MID LEVEL - 中周波数範囲のレベル（増/減）を調節します。
- I. TREBLE LEVEL - 高周波数範囲のレベル（増/減）を調節します。
- J. AUXILIARY INPUT - これらの「RCA」ステレオ・ジャックに外部CDまたはテープ・プレイヤーを接続します。
注：ステレオ入力はモノ信号になるようにミックスされます。
- K. AUXILIARY LEVEL - [AUXILIARY INPUT {J.}]信号レベルを調節します。
- L. HEADPHONES - ヘッドフォン（ステレオまたはモノ）をこのジャックに接続します。プライバシーのため、ステレオ出力は自動的に無効にされています。
- M. POWER LED - 「POWER SWITCH {N.}」がオンで、装置にパワーが届いている場合は点灯します。
注：正常な操作のため、「MUTE {C.}」スイッチを「OUT」にしなければなりません。
- N. POWER SWITCH - 装置をオンにするには、スイッチの上部を押し「IN」状態にします。
オフにするには、スイッチの下部を押し、「IN」状態にします。

裏パネル



- O. IEC LINE CORD CONNECTOR** - アンプの背面パネルの「INPUT POWER {P.}」に指定されている電圧やヘルツ数のアースに接続されているコンセントのみにパワー・ライン・コードを接続します。
- Q. EXTERNAL SPEAKER** - このジャックに外部スピーカー（8Ω）を接続します。内蔵スピーカーは自動的に切断されます。注：スピーカーを接続する前に装置をオフにしてください。
- R. TUNER OUT** - ベースギター・チューナーをここに接続します。正面パネルの「MUTE」スイッチによってこの出力ジャックが無効にされないため、装置に接続されているギターを静かに調律することができます。
- S. LINE OUT** - レコーディングやサウンド・レインフォースメント装置をこの出力ジャックに接続します。
- T. EFFECTS SEND** - 外部エフェクト・デバイスへのケーブルをこのジャックに接続します。
- U. EFFECTS RETURN** - 外部エフェクト・デバイスからのケーブルをこの入力ジャックに接続します。
- ・注：「EFFECTS」ジャックで複数のBassman 25アンプをリンクすることができます。
『マスター装置』の「EFFECTS SEND {T.}」を『クローン装置』の「EFFECTS RETURN {U.}」に接続します。

仕様

種類	[PR 422]		
品番	022-4501-000 (120V), 022-4541-000 (230V) UK, 022-4571-000 (100V)	022-4531-000 (240V) Aust, 022-4561-000 (230V) Eur,	
電源	100VAC, 50/60Hz : 75W ; 230VAC, 50Hz : 75W ;	120VAC, 60Hz : 75W ; 240VAC, 50Hz : 75W	
パワーアンプ	OUTPUT (出力) : 感度 :	25W RMS into 8Ω @ <5%THD 2V RMS	
プリアンプ	入力インピーダンス : 感度 FULL POWER : 名目レベル :	INPUT 1 : 34kΩ ; INPUT 1 : 250mV ; INPUT 1 : 50mV ;	INPUT 2 : 68kΩ INPUT 2 : 500mV INPUT 2 : 100mV
音質コントロール		ベース : +/-15dB @ 80Hz 中レベル : +/-15dB @ 1.5kHz 最高音域 : +/-15dB @ 8kHz	
エフェクト・ループ	送信インピーダンス : リターン・インピーダンス : 名目レベル :	1kΩ 44kΩ 0dBu	
スピーカー	Fender スペシャル・デザイン、8Ω、10インチ (品番0038657000)		
寸法	高さ : 幅 : 奥行 :	16.5インチ (41.9 cm) 15インチ (38.1 cm) 15インチ (38.1 cm)	
重量	33ポンド (15 kg)		

製品仕様は告知なく変更する場合があります。



A PRODUCT OF:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORP.
CORONA, CA 91720 USA

P/N 055663 REV A